

Amo

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

עַל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַלְיָכֶם	יְהוָה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר	הַזֶּה	הַדָּבָר	אַתְּ	שָׁמְעוּ	1
against	of Israel	sons	against you	Yahweh	has spoken	that	this	word	-	Hear	
	H3478			H3068	H1696		H2088	H1697	H0853	H8085	

			לֹאמֶר:	מִצְרָיִם	מִאָרֶץ	הַעֲלִיתִי	אֲשֶׁר	הַמְשֻׁבָּחַה	כָּל-		
			saying	of Egypt	from the land	I brought up	which	the family		H3605	
	H0559			H4714	H0776	H5927		H4940		H3605	

| Hear this word that Jehovah hath spoken against you, O children of Israel, against the whole family which I brought up out of the land of Egypt, saying,

אָפָלְךָ	כֹּן	עַל-	דְּאָרָמָה	מִשְׁפָּחוֹת	מֶלֶל	יְדֻעָה	אַתָּכֶם	רַק	2
I will punish	thus	upon	of the earth	the families	of all	have I known	You	only	
			H0127	H4940	H3605	H3045	H0853	H7535	

			עֲוֹנִתֶּיכֶם:	כָּל-	אַתְּ	עַלְיָכֶם
			your iniquities	for all	H3605	H0853

| You only have I known of all the families of the earth: therefore I will visit upon you all your iniquities.

נוֹעַדְוּ:	אִם	בְּלֹאֵי	יִתְהַלֵּל	שְׁנִים	הַוַּלְכָו	3
they are agreed	unless	except	together	two	Can walk	

| Shall two walk together, except they have agreed?

קוֹלֹו	כְּפִיר	תוֹתֵן	לוֹ	אֵין	וְשָׁרֵף	בְּלֹעֵר	אֲרִיהָ	הַוִּשְׁאָן	4
cry out	a young lion	will	he has	no	and when prey	in the forest	a lion	will roar	
				H0369	H2964			H7580	

לְכָרֶד:	אִם	בְּלֹאֵי	מִמְעַנְתָּו
he has caught	if	nothing	of his den

| Will a lion roar in the forest, when he hath no prey? will a young lion cry out of his den, if he have taken nothing?

הַיְעַלְהָה-	לְהַ	אֵין	וּמְוֹקֵשׁ	הָאָרֶץ	פָּחָ	עַל-	אַפּוֹר	הַחַפֵּל	5
will spring up	for it	where there is no	and trap	on the earth	a snare	into	a bird	Will fall	
			H4170	H0776			H6833	H5307	

יְלַכּוֹד:	אֲלֹ	וְלַכּוֹד	הָאָרֶץ	פָּחָ
if it has caught	nothing	and at all	the earth	a snare

| Can a bird fall in a snare upon the earth, where no gin is set for him? shall a snare spring up from the ground, and have taken nothing at all?

וְהִנֵּה אֵם יְהָרְדוּ לֹא וְעַם בָּעֵיר שׁוֹפֵר וַתִּקְעֵן אֵם 6
 there is if will be afraid not and the people in the city a trumpet is blown If
[H1961](#) [H2729](#) [H3808](#) [H7782](#) [H8628](#)

לֹא עֲשָׂה: וַיְהִי בָּעֵיר רָעָה לֹא וַיְהִי יְהָוָה וְיַהֲוֵה אֵם 7
 will have done [it] not Yahweh in a city a calamity not H3808 H3068

| Shall the trumpet be blown in a city, and the people not be afraid? shall evil befall a city, and Jehovah hath not done it?

אֶל סֹדֹן גָּלַה אֵם כִּי דָבָר יְהָוָה אָרְנֵי יַעֲשֵׂה לֹא כִּי אֶל 7
 to His secret He reveals Unless for nothing GOD the Lord does nothing Surely
[H0413](#) [H5475](#) [H1540](#) [H1697](#) [H3069](#) [H0136](#) [H3808](#)

הַנְּבִיאִים: עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים: the prophets His servants
[H5030](#) [H5650](#)

| Surely the Lord Jehovah will do nothing, except he reveal his secret unto his servants the prophets.

לֹא טִי דָבָר יְהָוָה אָרְנֵי יַירָא לֹא מִי שָׁאָג אֲרִיה 8
 not who has spoken GOD the Lord will fear not who has roared A lion
[H3808](#) [H4310](#) [H1696](#) [H3069](#) [H0136](#) [H3372](#) [H3808](#) [H4310](#) [H7580](#)

יָנְבָא: can but prophesy
[H5012](#)

| The lion hath roared; who will not fear? The Lord Jehovah hath spoken; who can but prophesy?

וְאָמַרְוּ מִצְרָיִם בָּאָרֶץ אַרְמָנוֹת וְעַלְּ בָּאַשְׁדּוֹד אַרְמָנוֹת עַלְּ הַשְׁמִיעוּ 9
 and say of Egypt in the land the palaces and in at Ashdod the palaces in Proclaim
[H0559](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0759](#) [H0795](#) [H0759](#) [H8085](#)

בְּתוֹךְ רַבּוֹת מִהְוָמָת וְרַא שְׁמַרְוֹן הַרְןִי עַלְּ הַאָסְפָה 10
 in her midst great tumults and See of Samaria the mountains on Assemble
[H8432](#) [H4103](#) [H7200](#) [H8111](#) [H2022](#) [H7130](#) [H6217](#)

בְּקָרְבָּה: וְעַשְׂוִיקִים within her and the oppressed

| Publish ye in the palaces at Ashdod, and in the palaces in the land of Egypt, and say, Assemble yourselves upon the mountains of Samaria, and behold what great tumults are therein, and what oppressions in the midst thereof.

וְשַׁדְּ וְחַמֵּס הָאָזְצָרִים יְהָוָה נָאֵם יְדֻעַּו וְלֹא 10
 and robbery violence who store up Jehovah says right to do they do know For not
[H7701](#) [H2555](#) [H0686](#) [H3068](#) [H5002](#) [H5229](#) [H3045](#)

כְּאַרְמָנוֹתֵיהֶם: כְּ in their palaces
[H0759](#)

| For they know not to do right, saith Jehovah, who store up violence and robbery in their palaces.

הָאָרֶץ	וְסָבֵב	אֶצְרָ	יְהוָה	אָדָנִי	אָמַר	כִּי	לְכָן	11
the land	and all around	An adversary [shall be]	GOD	the Lord	says	thus	Therefore	
H0776	H5439		H3069	H0136	H0559	H3541		

אַרְמָנוֹתֶךָ :	וְנִבְזֵץ	עַזָּךְ	מִמֶּךָ	וְהַזְּרֵךְ
your palaces	and shall be plundered	your strength	from you	and He shall sap

| Therefore thus saith the Lord Jehovah: An adversary there shall be, even round about the land; and he shall bring down thy strength from thee, and thy palaces shall be plundered.

כְּרֻעִים	שְׁנַי	דָּאָרִי	מִפְּיָה	חָרְשָׁה	יָצֵל	כְּאַשְׁר	יְהוָה	כִּי	12
legs	two	of a lion	from the mouth	a shepherd	takes	as	Yahweh	says	
H3767	H8147		H6310		H5337		H3068	H0559	H3541
בְּשָׁמָרֹן	הַיּוֹשְׁבִים	הַיּוֹשְׁבִים	וּשְׁרָאֵל	בְּנֵי	וַיָּצַלְוּ	כִּי	אָן	בְּרִלָּ	
in Samaria	who dwell	of Israel	the sons	shall be taken out	so	of an ear	a piece	אוֹ	
H8111	H3427	H3478		H5337		H0241	H0915		
				: עַרְשָׁ	וּבְדִמְשָׁקָ	מִשְׁמָה	בְּפִאָתָה		
				of a couch	and on the edge	of a bed	in the corner	H6210	H1833
						H4296	H6285		

| Thus saith Jehovah: As the shepherd rescueth out of the mouth of the lion two legs, or a piece of an ear, so shall the children of Israel be rescued that sit in Samaria in the corner of a couch, and on the silken cushions of a bed.

הָאָבָאותָ:	אֱלֹהִי	יְהוָה	אָדָנִי	נָאֵם	יְעַקָּב	בַּבִּית	וְהַעֲדִיו	שָׁמַעַ	13
of the hosts	God	GOD	the Lord	says	of Jacob	against the house	and testify	Hear	
H0430	H3069		H0136	H5002	H3290			H8085	

| Hear ye, and testify against the house of Jacob, saith the Lord Jehovah, the God of hosts.

עַל	וּפְקִרְתִּי	עַלָּיו	פְּשָׁעֵי	פְּקִרְדִּי	בַּיּוֹם	לִ	14
on	and I will visit [destruction]	their	Israel	for transgressions	I punish	in the day	that
H0776	H5307	H3478	H6588			H3117	

לְאָרֶץ	וּפְלִי	הַמִּזְבֵּחַ	קָרְנוֹת	וּנְגַדֵּל	כִּיְתָּאֵל
to the ground	and fall	of the altar	the horns	and shall be cut off	of Bethel

| For in the day that I shall visit the transgressions of Israel upon him, I will also visit the altars of Beth-el; and the horns of the altar shall be cut off, and fall to the ground.

וְאָבְדוּ	הַקְיָם	בַּיִת	עַל	הַתְּרַף	בַּיִתְּ	וְהַכִּיתִי	15
and shall perish	the summer	house	along with	the winter	house	And I will destroy	
H0006	H7019			H2779		H5221	

ס	יְהוָה:	נָאֵם	רַבִּים	בָּתִים	וְסָפִי	בָּתִים	הַשְׁן
-	Yahweh	says	great	the houses	and shall have an end		the houses

| And I will smite the winter-house with the summer-house; and the houses of ivory shall perish, and the great houses shall have an end, saith Jehovah.